

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ СУСПІЛЬНИХ НАУК**

Кафедра загальної педагогіки та педагогіки вищої школи



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ КОМУНІКАЦІЇ У
НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ**

Рівень вищої освіти	Третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти
Галузь знань	01 Освіта/Педагогіка
Спеціальність	011 Освітні, педагогічні науки
Освітня програма	Освітні, педагогічні науки
Статус дисципліни	обов'язкова
Мова навчання	українська

Ужгород - 2019

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для комунікації у науково-педагогічному середовищі» для здобувачів третього рівня вищої освіти доктор філософії спеціальностей аспірантури.

Розробники: Бобинець Степан Степанович к.ф.н., доц., завідувач кафедри французької мови та зарубіжної літератури
Смужаниця Діана Іванівна к.ф.н., доц. кафедри французької мови та зарубіжної літератури

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри *французької мови та зарубіжної літератури* протокол № 1 від «06» вересня 2019 р.

Завідувач кафедри  Бобинець С.С.

Схвалено науково-методичною комісією факультету іноземної філології протокол № 1 від «10» вересня 2019 р.

Голова науково-методичної комісії  Синьо В.В.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 6	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 180	1	1
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 самостійної роботи студента – 6	1/2	1/2
	Лекції:	
	-	-
	Практичні (семінарські):	
	72	22
Вид підсумкового контролю: залік, іспит	Лабораторні:	
	-	-
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	108	158

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Метою викладання навчальної дисципліни **“Іноземна мова для комунікації у науково-педагогічному середовищі”** є забезпечити розвиток мовленнєвих умінь аспірантів для ефективного використання французької мови у професійних та академічних цілях.

Основними завданнями вивчення дисципліни є поширення знань аспірантів стосовно особливостей використання французької мови у професійному та академічному дискурсах і подальше формування системи мовленнєвих умінь із залученням головних стратегій опрацювання аутентичного французькомовного матеріалу в галузях академічного читання, письма, мовлення та спілкування.

Згідно з вимогами освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, аспіранти мають досягти таких результатів навчання: розуміти аутентичні французькомовні тексти академічного та професійного змісту; презентувати детальну професійну інформацію, вживаючи відповідну термінологію; залучатися до дискусій, висловлювати свою думку стосовно змісту та форми матеріалу, що обговорюється; продукувати тексти академічного та професійного спрямування, презентувати результати власного дослідження іноземною мовою, що вивчається.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є граматики, лексика французької мови наукового стилю та академічне письмо.

Відповідно до освітньої програми, вивчення дисципліни сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких компетентностей:

ЗК-1. Навички критичності та самокритичності. Здатність рецензувати публікації та презентації, а також брати участь у міжнародних наукових дискусіях, висловлюючи та відстоюючи свою власну позицію.

ЗК-4. Здатність спілкуватися з широкою науковою спільнотою та громадськістю під час наукової та/або професійної діяльності державною та іноземною мовами (усно і письмово).

СК-3. Здатність до суб'єкт-суб'єктної взаємодії, ефективної комунікації, презентації наукових доробків та ідей, володіння науковим стилем викладу матеріалу дослідження; до участі у різних видах професійно-педагогічного і наукового спілкування; встановлення продуктивних зв'язків щодо обміну досвідом (емоційним, соціальним, практичним тощо).

СК-9. Здатність використовувати інформаційно-комунікаційні технології, володіти методичними основами їх застосування в освітній діяльності; впроваджувати сучасні інформаційно-комунікаційні технології для розв'язання освітньо-наукових завдань, моделювання, моніторингу та опрацювання результатів експерименту.

3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми **«Освітні, педагогічні науки»**, вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Здійснює аналіз наукових публікацій в межах дослідження та в інших галузях, в тому числі іноземною мовою	ПРН 1
Презентує результати дослідження усно та письмово на наукових семінарах, наукових зустрічах, форумах, конференціях, в тому числі іноземною мовою, проявляє готовність до міжнародного співробітництва.	ПРН 5
Готує підбір матеріалів для преси/об'єднання інформації з питань професорсько-викладацьких ініціатив, публікація їх у пресі чи на веб-сторінці.	ПРН 6

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни **«Іноземна мова для комунікації у науково-педагогічному середовищі»**:

Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПРН
Вміти формулювати на французькій мові мету власного наукового дослідження, робочі гіпотези, здійснювати збір інформації, підготовку пропозицій наукових досліджень відповідно до теми дисертації.	ПРН 1
Вміти формулювати на французькій мові наукову проблему з огляду на стан її наукової розробки та сучасні наукові тенденції.	ПРН 2
Вміти аналізувати наукові праці зі спеціальності на французькій мові та здійснювати моніторинг наукових джерел інформації відносно досліджуваної проблеми.	ПРН 3
Вміти готувати на французькій мові документи для подання грантів на отримання фінансування за кордоном.	ПРН 4
Вміти вести спілкування на французькій мові: в діалоговому режимі з широкою науковою спільнотою та громадськістю в галузі прикладної фізики.	ПРН 5
Знати засоби досягнення основних елементів стилю наукового письма на французькій мові; вміти відображати результати наукових досліджень у наукових статтях, вести переписку з рецензентами та редакторами.	ПРН 6
Вміти представляти на французькій мові доповіді на наукових семінарах, конференціях, презентувати власні наукові дослідження перед науковою аудиторією.	ПРН 7

4. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є:

Поточний контроль: передбачає регулярний контроль виконання різних видів завдань, усне опитування (індивідуальне і фронтальне)

Письмовий контроль: модульна контрольна робота, написання рефератів, доповідей, есе.

Контроль самостійної роботи - шляхом перевірки виконання письмових і усних завдань.

Екзаменаційний білет містить 4 завдання: лексико-граматичні тести на множинний вибір; письмовий переклад за допомогою словника рідною мовою оригінального тексту за фахом (2000 знаків); письмове анотування німецькою мовою україномовного загальнонаукового / фахового тексту (500 знаків); бесіда німецькою мовою з питань наукового дослідження і фаху.

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: індивідуальна перевірка, письмовий тестовий контроль, лексико-граматичний переклад, письмове опитування (перевірка анотацій до наукових статей за фахом), лексико-граматичні переклади, складання есе, доповіді.

Форма модульного контролю: тести

Форма підсумкового семестрового контролю:

I семестр (залік) - усний переклад та усна анотація автентичного тексту за фахом (підготовлене індивідуальне читання);

II семестр (екзамен) - лексико-граматичні тести на множинний вибір; письмовий переклад за допомогою словника рідною мовою оригінального тексту за фахом; співбесіда німецькою мовою з питань наукового дослідження і фаху; письмова анотація німецькою мовою україномовного тексту загальнонаукового характеру.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти за ступенем доктора філософії

Робота у першому та другому семестрах максимально оцінюється у 100 балів. Бали розподіляються таким чином:

I семестр:

Аудиторна робота у семестрі	Залік
60 балів	40 балів
- 15 балів - відвідування занять (0,5 бала за 1 заняття); - 15 балів - поточна успішність (середній бал протягом семестру за 5-бальною шкалою, помножений на коефіцієнт 3); - 30 балів - лексико-граматичні тестові завдання на множинний вибір (1 бал за кожну вірну відповідь).	- 20 балів - усний переклад автентичного тексту за фахом (підготовлене індивідуальне читання). Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 4; - 20 балів - усна анотація автентичного тексту за фахом (підготовлене індивідуальне читання). Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 4.

II семестр:

Аудиторна робота у семестрі	Залік
60 балів	40 балів
- 15 балів - відвідування занять (0,5 бала за 1 заняття); - 15 балів - поточна успішність (середній бал протягом семестру за 5-бальною шкалою, помножений на коефіцієнт 3); - 30 балів - лексико-граматичні тестові завдання на множинний вибір (1 бал за кожну вірну відповідь).	- 10 балів - лексико-граматичний тест на множинний вибір (20 питань). За кожну вірну відповідь нараховується 0,5 балів; - 10 балів - письмовий переклад за допомогою словника рідною мовою оригінального тексту за фахом. Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 2; - 10 балів - співбесіда німецькою мовою з питань наукового дослідження і фаху. Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 2; - 10 балів - письмова анотація німецькою мовою україномовного тексту загальнонаукового характеру. Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 2.

Критерії оцінювання іспиту Іноземної мови для комунікації у науково-педагогічному середовищі»:

I. Письмова частина іспиту:

- 1) лексико-граматичний тест на множинний вибір. Час виконання – 30 хвилин;
- 2) письмовий перекладна українську мову за допомогою двомовного словника оригінального тексту за фахом. Обсяг тексту – 2000 друкованих знаків. Час виконання – 60 хвилин.

II. Усна частина іспиту:

- 1) співбесіда англійською мовою за фахом і тематикою наукового дослідження;
- 2) письмова анотація англійською мовою україномовного тексту загальнонаукового характеру. Обсяг тексту для анотування – 2000-2500 друкованих знаків. Обсяг анотації – 500 знаків. Час виконання – 40 хвилин.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ДЛЯ КОМУНІКАЦІЇ У НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНОМУ СЕРЕДОВИЩІ

Пікала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	ОцінкаECT	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

КРИТЕРІЇ, ЗА ЯКИМИ ОЦІНЮЄТЬСЯ УСНА ВІДПОВІДЬ	Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECT8
Аспірант надає повну, зрозумілу, зв'язну відповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною. Аспірант коректно використовує лексичні та граматичні одиниці.	90-100	A
Аспірант надає повну, зрозумілу, зв'язну доповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною, але допускається наявність кількох (до 5) незначних помилок у вимові, якщо вони не перешкоджають розумінню відповіді. Аспірант коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3) незначних помилок кожного типу, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді.	82-89	B
	74-81	C
Аспірант надає інформацію, стосовно свого наукового дослідження, але не у повному обсязі або порушуючи принцип зв'язності. Відповідь не є чітко структурованою. У вимові аспірант робить значну кількість (більше 5) помилок у вимові, у тому числі серйозних, тобто таких, які заважають розумінню відповіді. Аспірант використовує лексичні та граматичні одиниці некоректно (робить більше 3 серйозних помилок кожного типу).	64-73	D
	60-63	E

Аспірант не надає відповіді взагалі або надає лише фрагментарні не пов'язані між собою речення із великою кількістю лексичних, граматичних помилок та помилок у вимові, що перешкоджає розумінню відповіді у цілому.	35-59	FX
	0-34	F

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ АНОТАЦІЇ	Сума балів за всі види навчальної діяльності	ОцінкаЕСТ8
Анотація за обсягом є достатньою (500 +/- 10%). Аспірант надає повну, стислу, зрозумілу, добре структуровану анотацію, коректно використовує наукову та загальнонавчальну лексику та граматичні одиниці. Допускається невелика кількість граматичних, лексичних та орфографічних помилок (до 2 кожного типу), якщо вони не перешкоджають розумінню анотації.	90-100	A
Анотація за обсягом не є достатньою (500 знаків - 20%). Аспірант надає стислу, зрозумілу, добре структуровану анотацію, відносно коректно використовує наукову та загальнонавчальну лексику та граматичні одиниці. При цьому допускається певна кількість граматичних, лексичних та орфографічних помилок (до 4 кожного типу), якщо вони не заважають або частково заважають розумінню анотації.	82-89	B
	74-81	C
Анотація за обсягом не є достатньою (500 знаків - 40 %). Аспірант надає інформацію не повністю, з порушенням принципу зв'язності. Анотація не є чітко структурованою. Аспірант робить велику кількість лексичних, граматичних та орфографічних помилок (5 та більше кожного типу), які частково заважають розумінню анотації.	64-73	D
	60-63	E
Анотація за обсягом є замалою (500 знаків - більше 40 %). Аспірант не надає анотації взагалі, або анотація містить не пов'язані між собою речення із великою кількістю помилок усіх типів, що перешкоджає розумінню анотації.	35-59	FX
	0-34	F

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

5.1. Зміст навчальної дисципліни

Модуль 1

Тема 1. Граматика: Дієслово. Система часових форм у сучасній французькій мові.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: базові типи завдань із читання.

Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на постановку правильної вимови: робота з різними моделями наголосу, інтонації, вміння володіти голосом.

Академічне письмо: тренувальні вправи із написання завдання 1 академічного письма: опис діаграм, таблиць.

Усна практика: Стаття за тематикою дослідження.

Тема 2. Граматика: Поділ дієслів на групи. Наказовий спосіб дієслова Удосконалення навичок читання/аудіювання: базові типи завдань із аудіювання.

Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення.

Академічне письмо: тренувальні вправи із написання завдання 1 академічного письма: опис графіків, схем, карт.

Усна практика: Представлення теми наукового дослідження (актуальність).

Тема 3. Граматика: Часи дійсного способу: Present, Imparfait, Passe compose, Futur simple.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розуміння значення із контексту.

Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення.

Академічне письмо: Написання резюме. Індивідуальне читання: Автентичний текст за фахом.

Тема 4. Граматика: Особливості відмінювання дієслів 3 групи

Futur immediat - Passe immediat.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розуміння живої французької мови.

Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення.

Академічне письмо: тренувальні вправи із написання завдання 1 академічного письма: опис карт.

Усна практика: Представлення теми наукового дослідження (предмет, об'єкт, мета).

Тема 5. Граматика: Іменник. Множина іменників. Утворення жіночого роду іменників.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на встановлення зв'язку між ідеями при читанні.

Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення.

Академічне письмо: Методичні характеристики щодо стилю письмових робіт. Визначення стилю через розгляд типових помилок на лексичному і граматичному рівнях. Засоби досягнення основних елементів стилю наукового письма: конкретність, чіткість, ясність, грамотність тощо. Конкретні приклади редагування власного тексту.

Індивідуальне читання: Автентичний текст за фахом.

Тема 6. Граматика: Артикль: означений, неозначений, частковий, злитий. Основні випадки вживання. Заміна артикля на прийменник *de*..

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на встановлення зв'язку між ідеями при сприйнятті інформації на слух.

Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на розвиток вміння аналізувати власне мовлення.

Академічне письмо: Методичні характеристики щодо стилю письмових робіт. Лексичні складові стилю (синоніми, евфемізми, жаргонізми, кліше). Граматичні складові стилю (морфологічні, синтаксичні). Приклади граматичних конструкцій, яких потрібно уникати. Використання тендерних маркерів мовлення (вибір займенників та іменників). Порівняння некоректного вживання з прикладами тендерно-нейтральної лексики.

Усна практика: Представлення теми наукового дослідження (завдання дослідження).

Тема 7. Граматика: Детермінативи. Вказівні та присвійні прикметники.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на вирізнення деталей та парафразів при читанні. Розвиток навичок говоріння: розповідь про себе, своє рідне місто тощо.

Академічне письмо: Методи і засоби підготовки до письма. Основні методи генерації і структурування змістової складової письма (мозковий штурм, кластерне письмо, журналістські питання, інтелект-карта і т.ін.) та їх приклади. Тренувальні вправи з написання листів різних типів.

Усна практика: Стаття за тематикою дослідження.

Тема 8. Граматика: Займенник. Особові придієслівні займенники. Займенник *оп*. Самостійні займенники. Особливості вживання займенників. Академічне письмо: Тренувальні вправи з написання листів різних типів. Індивідуальне читання: Автентичний текст за фахом.

Модуль 2

Тема 9. Граматика: Умовний спосіб. *Conditionnel Present* та *Conditionnel Passe*. Узгодження часів після *si* умови.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння робити висновки при читанні.

Удосконалення навичок говоріння: відповідь на тему, що стосується власних інтересів та цінностей.

Академічне письмо: базові навички академічного письма. Практичні вправи із розпізнання частин параграфа, розуміння процесу конструювання параграфів, вправи на різні типи параграфів.

Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.

Тема 10. Граматика: Дієслівні форми на *-ant*. *Gerondif*. *Participe Present*. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на тему, що стосується власних інтересів та цінностей.

Академічне письмо: базові навички академічного письма. Практичні вправи із постановки завдання, вибору тези та її формулювання.

Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом.

Тема 11. Граматика: Прислівник. Утворення прислівників. Ступені порівняння прислівників.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння робити стислий виклад прочитаної інформації.

Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки.

Академічне письмо: базові навички академічного письма. Практичні вправи із побудови аргументу. Аналіз основних помилок при побудові висновків, причинно-наслідкових зв'язків, узагальненні. Приклади використання логіки в академічному письмі, розповсюджені логічні помилки.

Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.

Тема 12. Граматика: Синтаксис. Порядок слів у розповідному реченні.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння заповнювати таблиці, діаграми, схеми на основі прочитаної інформації.

Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки.

Академічне письмо: тренувальні вправи із написання анотації французькою мовою.

Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом.

Тема 13. Граматика: Питальне речення з простою та складною інверсією.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння заповнювати таблиці, діаграми, схеми на основі прослуханої інформації. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки.

Академічне письмо: тренувальні вправи із написання наукової статті французькою мовою.

Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.

Тема 14. Граматика: Непряме питання. Заміна прямої мови непрямою.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння визначати тему інформаційного відрізу на слух.

Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки.

Академічне письмо: тренувальні вправи із написання доповіді на конференцію французькою мовою.

Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом.

Тема 15. Граматика: Інфінітивний зворот. Особливості вживання інфінітивного звороту.

Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння визначати точку зору автора прочитаного тексту.

Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки.

Академічне письмо: написання обґрунтування теми власного дослідження. Тренувальні вправи із формулювання теми, актуальності, мети дослідження французькою мовою.

Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.

Тема 16. Граматика: Дієслівні перифрази. Конструкції : faire + infinitif, laisser + infinitif, avoir a + infinitif, etre a + infinitif. Академічне письмо: написання обґрунтування теми власного дослідження. Тренувальні вправи із формулювання предмету, проблематики, теоретичної та практичної цінності дослідження французькою мовою.

Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом: монографія та статті за тематикою дослідження.

5.2. Структура навчальної дисципліни

Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин 180					
	Форма навчання: очна					
	у тому числі					
	Усього	лекції	практичні (семінарські)	лабораторні	індивідуальна робота	самостійна робота
I семестр						
Модуль 1						
Тема 1.	10		4			6
Тема 2.	10		4			6
Тема 3.	10		4			6
Тема 4.	12		4			8
Тема 5.	11		4			7
Тема 6.	13		6			7
Тема 7.	12		4			8
Тема 8.	10		4			6
Модульна контрольна робота	2		2			
Разом за модуль	90		36			54
Разом за семестр	90		36			54
II семестр						
Модуль 2						
Тема 9.	10		4			6
Тема 10.	10		4			6
Тема 11.	14		6			8
Тема 12.	10		4			6
Тема 13.	11		4			7
Тема 14.	11		4			7
Тема 15.	12		4			8
Тема 16.	10		4			6
Модульна контрольна робота	2		2			
Разом за модуль	90		36			54
Разом за семестр	90		36			54
Разом за рік	180		72			108

Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин 180					
	Форма навчання: заочна					
	Усього	у тому числі				
		лекції	практичні (семінарські)	лабораторні	індивідуальна робота	самостійна робота
І семестр						
Модуль 1						
Тема 1.	11		1			10
Тема 2.	12		2			10
Тема 3.	11		2			9
Тема 4.	11		1			10
Тема 5.	11		1			10
Тема 6.	12		2			10
Тема 7.	11		1			10
Тема 8.	11		1			10
Модульна контрольна робота						
Разом за модуль	90		11			79
Разом за семестр	90		11			79
II семестр						
Модуль 2						
Тема 9.	11		2			9
Тема 10.	11		1			10
Тема 11.	12		2			10
Тема 12.	11		1			10
Тема 13.	12		2			10
Тема 14.	11		1			10
Тема 15.	11		1			10
Тема 16.	11		1			10
Модульна контрольна робота						
Разом за модуль	90		11			79
Разом за семестр	90		11			79
Разом за рік	180		22			158

5.3. Теми практичних (семінарських, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
Модуль 1			
1	Граматика: Дієслово. Система часових форм у сучасній французькій мові. Удосконалення навичок читання/аудіювання: базові типи завдань із читання. Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на постановку правильної вимови: робота з різними моделями наголосу, інтонації, вміння володіти голосом. Академічне письмо: тренувальні вправи із написання завдання 1 академічного письма: опис діаграм, таблиць. Усна	4	1

	практика: Стаття за тематикою дослідження.		
2	Граматика: Поділ дієслів на групи. Наказовий спосіб дієслова Удосконалення навичок читання/аудіювання: базові типи завдань із аудіювання. Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення. Академічне письмо: тренувальні вправи із написання завдання 1 академічного письма: опис графіків, схем, карт. Усна практика: Представлення теми наукового дослідження (актуальність).	4	2
3	Граматика: Часи дійсного способу: Present, Imparfait, Passe compose, Futur simple. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розуміння значення із контексту. Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення. Академічне письмо: Написання резюме. Індивідуальне читання: Автентичний текст за фахом.	4	2
4	Граматика: Особливості відмінювання дієслів 3 групи Futur immediat - Passe immediat. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розуміння живої французької мови. Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення. Академічне письмо: тренувальні вправи із написання завдання 1 академічного письма: опис карт. Усна практика: Представлення теми наукового дослідження (предмет, об'єкт, мета).	4	1
5	Граматика: Іменник. Множина іменників. Утворення жіночого роду іменників. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на встановлення зв'язку між ідеями при читанні. Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на досягнення зв'язності власного мовлення. Академічне письмо: Методичні характеристики щодо стилю письмових робіт. Визначення стилю через розгляд типових помилок на лексичному і граматичному рівнях. Засоби досягнення основних елементів стилю наукового письма: конкретність, чіткість, ясність, грамотність тощо. Конкретні приклади редагування власного тексту. Індивідуальне читання: Автентичний текст за фахом.	4	1
6	Граматика: Артикль: означений, неозначений, частковий, злитий. Основні випадки вживання. Заміна артикля на прийменник <i>de</i> . Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на встановлення зв'язку між ідеями при сприйнятті інформації на слух. Удосконалення навичок говоріння: тренувальні вправи на розвиток вміння аналізувати власне мовлення. Академічне письмо: Методичні характеристики щодо стилю письмових робіт. Лексичні складові стилю (синоніми, евфемізми, жаргонізми, кліше). Граматичні складові стилю (морфологічні, синтаксичні). Приклади граматичних конструкцій, яких потрібно уникати. Використання тендерних маркерів мовлення (вибір займенників та іменників). Порівняння некоректного вживання з прикладами гендерно-нейтральної лексики. Усна практика: Представлення теми наукового дослідження (завдання дослідження).	6	2
7	Граматика: Детермінативи. Вказівні та присвійні прикметники. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на вирізнення деталей та парафразів при читанні. Розвиток навичок говоріння: розповідь про себе, своє рідне місто тощо. Академічне письмо: Методи і засоби підготовки до письма. Основні методи генерації і структурування змістової складової	4	1

	письма (мозковий штурм, кластерне письмо, журналістські питання, інтелект-карта і т.ін.) та їх приклади. Тренувальні вправи з написання листів різних типів. Усна практика: Стаття за тематикою дослідження.		
8	Граматика: Займенник. Особові придієслівні займенники. Займенник <i>on</i> . Самостійні займенники. Особливості вживання займенників. Академічне письмо: Тренувальні вправи з написання листів різних типів. Індивідуальне читання: Автентичний текст за фахом.	4	1
9	Модульна контрольна робота	2	
Разом за 1 модуль		36	11
Модуль 2			
1	Граматика: Умовний спосіб. <i>Conditionnel Present</i> та <i>Conditionnel Passe</i> . Узгодження часів після <i>sv</i> умови. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння робити висновки при читанні. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на тему, що стосується власних інтересів та цінностей. Академічне письмо: базові навички академічного письма. Практичні вправи із розпізнання частин параграфа, розуміння процесу конструювання параграфів, вправи на різні типи параграфів. Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.	4	2
2	Граматика: Дієслівні форми на <i>-ant</i> . <i>Gerondif</i> . <i>Participe Present</i> . Удосконалення навичок говоріння: відповідь на тему, що стосується власних інтересів та цінностей. Академічне письмо: базові навички академічного письма. Практичні вправи із постановки завдання, вибору тези та її формулювання. Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом.	4	1
3	Граматика: Прислівник. Утворення прислівників. Ступені порівняння прислівників. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння робити стислий виклад прочитаної інформації. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки. Академічне письмо: базові навички академічного письма. Практичні вправи із побудови аргументу. Аналіз основних помилок при побудові висновків, причинно-наслідкових зв'язків, узагальненні. Приклади використання логіки в академічному письмі, розповсюджені логічні помилки. Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.	6	2
4	Граматика: Синтаксис. Порядок слів у розповідному реченні. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння заповнювати таблиці, діаграми, схеми на основі прочитаної інформації. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки. Академічне письмо: тренувальні вправи із написання анотації французькою мовою. Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом.	4	1
5	Граматика: Питальне речення з простою та складною інверсією. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння заповнювати таблиці, діаграми, схеми на основі прослуханої інформації. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням	4	2

	власної думки. Академічне письмо: тренувальні вправи із написання наукової статті французькою мовою. Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.		
6	Граматика: Непряме питання. Заміна прямої мови непрямою. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння визначати тему інформаційного відрізка на слух. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки. Академічне письмо: тренувальні вправи із написання доповіді на конференцію французькою мовою. Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом.	4	1
7	Граматика: Інфінітивний зворот. Особливості вживання інфінітивного звороту. Удосконалення навичок читання/аудіювання: тренувальні вправи на розвиток вміння визначати точку зору автора прочитаного тексту. Удосконалення навичок говоріння: відповідь на запропоновану тему із висловленням власної думки. Академічне письмо: написання обґрунтування теми власного дослідження. Тренувальні вправи із формулювання теми, актуальності, мети дослідження французькою мовою. Усна практика: Реферативний переклад автентичних текстів за тематикою дослідження.	4	1
8	Граматика: Дієслівні перифрази. Конструкції : faire + infinitif, laisser + infinitif, avoir a + infinitif, etre a + infinitif. Академічне письмо: написання обґрунтування теми власного дослідження. Тренувальні вправи із формулювання предмету, проблематики, теоретичної та практичної цінності дослідження французькою мовою. Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом: монографія та статті за тематикою дослідження.	4	1
9	Модульна контрольні робота	2	
Разом за 1 модуль		36	1132
Разом		72	22

5.4. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
І семестр			
1	Граматика: підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу за темами: Дієслова I, II груп (present) та наказовий спосіб (imperatif). Зворот <i>c'est</i> . Безособові звороти <i>Il est</i> , <i>Il y a</i> та <i>il fait</i> . Порядок слів розповідного речення. Головні та другорядні члени речення. Типи питальних речень. Майбутній час <i>futur immediat</i> та <i>futur simple</i> . Минулі часи <i>passee immediat</i> , <i>passee compose</i> , <i>imparfait</i> . Утворення та вживання. Особові придієслівні займенники. Займенникові (зворотні) дієслова.	14	19
2	Підготовка до аналітичного читання та академічного письма. Написання анотацій до наукових статей.	14	20
3	Підготовка до усної практики за темою наукового дослідження.	20	20
4	Індивідуальне читання.	16	20
За I семестр:		54	79

1	Граматика: Пасивна форма. Утворення та вживання часів: <i>passee simple, plus-que-parfait, futur dans le passe</i> . Узгодження часів індикативу. Gerondif. Відносні займенники { <i>qui, que, dont, auquel, etc.</i>). Особливості вживання речень у пасивному стані. Сполучники. Складні речення. Складносурядне речення. Складнопідрядне речення. Типи підрядних речень. Непряма мова. Узгодження часів. Утворення та вживання <i>conditionnel present, conditionnel passe, subjonctif</i> . Вживання часів у підрядному та умовному реченнях Дієслівні перифрази: <i>faire + infinitif, laisser + infinitif, avoir a + infinitif</i> та інші. Особливості перекладу. Інфінітивні та дієприкметникові звороти, інфінітивні звороти.	14	19
2	Аналітичне читання та академічне письмо.	14	20
3	Усна практика за фахом та темою дослідження.	10	20
4	Індивідуальне читання.	16	20
За II семестр:		54	79
Разом		108	158

6. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

Технічні засоби: магнітофон, комп'ютер, інтерактивна дошка, мобільний телефон.

7. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Андреева О.Ф. Французька мова для повсякденного спілкування / О.Ф.Андреева, Д.І.Габ. - Ужгород: Говерла, 2007. - 388 с.
2. Матвишин В.Г. Бизнес-курс французского языка: Учеб, пособие / В.Г.Матвишин, В.П.Ховхун. - К.: «Логос», 2000. - 384 с.: ил.

Допоміжна література

3. Bassi C. Administration, com: Учебное пособие / C.Bassi, A.-M.Sainlos. - Paris: CLE international, 2005. - 96 p.
4. Rosen E. Baptiste A. Reussir le DELF B2 / A. Baptiste, R. Marty. - Paris: Didier, 2010. - 191 p.
5. Berthet A. Alter ego: metode de fran^aais B2 / A. Berthet et d'autres. - Paris: Hachette, 2012.-224 p.
6. Brillant C. Le nouvel edito B2 / C. Brillant, Bazou V. et d'autres. - Paris : Didier, 2012.-222 p.
7. Beaud M. L'art de la these : Comment preparer et rediger un memoire de master, une these de doctorat ou tout autre travail universitaire a l'ere du Net / Beaud Michel. - P., 2006. - 202 p.
8. Chevalier-Wixler D. Reussir le Dalf C1 / D. Chevalier-Wixler, D. Duplex. - Paris : Didier, 2009. - 239 p.
9. Dollez C. Alter ego : methode de fran^aais C1 / C. Dollez et d'autres. - Paris: Hachette, 2010.-216 p.
10. Glaud L. Grammaire essentielle du fran^aais / L. Glaud et d'autres. - Paris: Didier, 2015.-287 p.
11. Les exercices de grammaire/Evelyne Rosen. - Paris:Hachette livre, 2006. - 224 P-
12. Агеева У.И. Французский язык: Учебник / У.И.Агеева. - М.: Слово, 2000. - 478 с.
13. Галкина Г.Д. Учебник французского языка / Г.Д.Галкина, Д.А.Андреев. - М.: ВШ, 1980. -335

с.

14. Донець І.І. Практична грамати́ка французької мови / І.І.Донець, М.М.Ясенко. - К.: ВШ, 1966. - 263 с.
15. Иванченко А.И. Практикум по французскому языку / Анна Игоревна Иванченко. - С.П.: Союз, 2003. - 316 с.
16. Комірна Є.В. Manuel de Frangais: перший рік навчання / Є.В.Комірна, О.П.Самойлова. - К.; Ірпінь: ВТФ «Перун», 2007. - 488 с.: іл.
17. Понятти Э.Ю. Франция на рубеже тысячелетий / Э.Понятти. - М.: Восток- Запад, 2009. - 297 с.
18. Прискорений курс французької мови / [Крючков Г.Г., Мамотенко М.П., Хлопук В.С., Воеводська В.С.]. - Київ: ВШ, 1994. - 319 с.
19. Самохотская И., Харитоновна И. Французский язык. - Москва, 1996. - 196 с.
20. Супрун Л.М. Книга для читання французькою мовою / Л.М.Супрун, Л.С.Вінічук. - Київ: ВШ, 1993. - 232 с.

Інформаційні ресурси в мережі Інтернет

21. <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexfranaff.litm>
22. Bienvenue sur Wikipedia. - [Електронний ресурс] - Режим доступу: <http://fr.wikipedia.org>. - Загол. з екрану - Мова франц.
23. <http://www.letudiant.fr>
24. <http://www.canal-u.tv>

**Результати перегляду
робочої програми навчальної дисципліни**

Робоча програма перезатверджена на 20____/ 20____н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №____від «____»_____20____р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20____/ 20____н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №____від «____»_____20____р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20____/ 20____н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №____від «____»_____20____р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)

Робоча програма перезатверджена на 20____/ 20____н.р. без змін; зі змінами (Додаток____).
(потрібне підкреслити)

протокол №____від «____»_____20____р. Завідувач кафедри _____
(підпис) (Прізвище ініціали)